

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 1

Tarkistus 1

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan B a kappale (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

B a. ottaa huomioon, että tietyt tahot ovat käyneet Venezuelassa taloussotaa, joka on vain kiihtynyt viime kuukausina, käyttäen välineinä hinnankorotuksia, tavaroiden salakuljetusta ja hamstrausta; ottaa huomioon, että Venezuelan rauhaan ja suvereniteettiin kohdistuu sekä sisäisiä että ulkoisia uhkia ja että samaan aikaan maata vaivaavat poikkeukselliset sosiaaliset, taloudelliset, poliittiset, luontoon liittyvät ja ympäristöongelmat; ottaa huomioon, että El Niño -ilmiön vuoksi maassa vallitsee ennennäkemätön kuivuus, joka pahentaa tilannetta entisestään;

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 2

Tarkistus 2

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan C a kappale (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C a. ottaa huomioon, että toukokuussa 2016 perustettiin presidentti Maduron pyynnöstä ja aloitteesta UNASUR-komitea, jonka tarkoituksena on edistää Venezuelan hallituksen ja opposition välistä vuoropuhelua maata koskevien perustavanlaatuisten kysymysten ratkaisemiseksi; toteaa, että vuoropuhelun asialistaa työstävään ryhmään kuuluvat Espanjan entinen pääministeri José Luis Rodríguez Zapatero, Panaman entinen presidentti Martín Torrijos ja Dominikaanisen tasavallan entinen presidentti Leonel Fernández; ottaa huomioon, että YK:n pääsihteeri Ban Ki-moon on kannustanut entisten valtion- ja hallitusten päämiesten käynnissä olevia aloitteita UNASURin alaisuudessa käytävän Venezuelan hallituksen ja opposition välisen vuoropuhelun edistämiseksi;

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 3

Tarkistus 3

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan D a kappale (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D a. panee merkille, että joulukuussa 2015 järjestetyt parlamenttivaalit johtivat opposition voittoon; toteaa, että Venezuelassa on 15:n viime vuoden aikana järjestetty 20:t eri vaalit ja että sen vuoksi väite demokratian puutteesta Venezuelassa on täysin väärä; ottaa huomioon, että Venezuelan bolivariaanisen tasavallan perustuslakiin sisältyy osallistavan demokratian mekanismeja, kuten säännös kansanäänestyksestä, jolla voidaan peruuttaa presidentin valtuudet;

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 4

Tarkistus 4

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

1 a kohta (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*1 a. muistuttaa kunnioittavansa täysin
toisten valtioiden sisäisiin asioihin
puuttumattomuuden periaatetta
kansainvälisen oikeuden mukaisesti;*

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 5

Tarkistus 5

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

1 b kohta (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

1 b. tuomitsee jyrkästi kaikki kehotukset puuttua asioihin hallituksen syrjäyttämiseksi pahimmassa tapauksessa sotilaallisesti, kuten Alvaro Uribe esitti, ja tuomitsee myös muun muassa Antonio Tajanin (Euroopan parlamentin varapuhemies) ja Federica Mogherinin (EU:n ulkoasioiden korkea edustaja) vaatiman asioihin puuttumisen humanitaarisista syistä; korostaa, että poliittinen muutos voidaan toteuttaa vain laillisilla keinoilla ja vaalien avulla;

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 6

Tarkistus 6

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

1 c kohta (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*1 c. tukee periaatteita, jotka on esitetty
Latinalaista Amerikkaa ja Karibian
aluetta rauhan alueena koskevassa
julistuksessa, ja kehottaa koko
kansainvälistä yhteisöä kunnioittamaan
täysimääräisesti tätä julistusta
suhteissaan CELAC-maihin ja muun
muassa sitoutumaan siihen, että ne eivät
puutu suoraan eivätkä epäsuorasti
minkään toisen valtion sisäisiin asioihin
ja että ne noudattavat kansojen
kansallisen suvereniteetin, yhtäläisten
oikeuksien ja itsemääräämisoikeuden
periaatteita;*

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 7

Tarkistus 7

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

1 d kohta (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*1 d. muistuttaa lain kunnioittamisesta ja
rakentavan vuoropuhelun
käynnistämisestä oikeusvaltion ja
kansallisen perustuslain kehyksessä;*

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 8

Tarkistus 8

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

2 a kohta (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*2 a. tukee Lissabonissa 16.–
18. toukokuuta 2016 pidetyssä
huippukokouksessa annettua EuroLatin
julkilausumaa, jossa viitataan näiden
kahden alueen yhteisjärjestön tiettyjen
jäsenmaiden kohtaamiin haasteisiin ja
ilmaistaa huolta monia Euroopan ja
Latinalaisen Amerikan maita vaivaavan
talouskriisin poliittisista, taloudellisista ja
sosiaalisista seurauksista ja lisäksi
suositetaan Venezuelan kriisin suhteen
sitä, että yritetään löytää yhteinen
lähtökohta, jonka pohjalta hallituksen,
kansalliskokouksen ja poliittisten
puolueiden edustajat voivat pyrkiä
yhteistyössä löytämään ratkaisuja
Venezuelan perustuslain puitteissa;*

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1

7.6.2016

B8-0700/2016 }
B8-0724/2016 }
B8-0728/2016 }
B8-0729/2016 } RC1/Am. 9

Tarkistus 9

Javier Couso Permuy, João Pimenta Lopes, João Ferreira, Miguel Viegas, Neoklis Sylikiotis, Marina Albiol Guzmán
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, S&D, ECR, ALDE

Venezuelan tilanne

Yhteinen päätöslauselmaesitys

2 b kohta (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

2 b. pitää myönteisenä presidentti Nicolas Maduron tukemaa aloitetta, jonka tarkoituksena on saada UNASURin avustuksella aikaan Venezuelan bolivariaanisen tasavallan hallituksen ja opposition edustajien välinen vuoropuhelu, ja tukee UNASURin roolia tässä vuoropuhelussa, jossa se puolustaa painopisteinä kaikkien kansalaisten hyvinvointia, rauhaa, oikeudenmukaisuutta, totuutta, hyviä institutionaalisia suhteita, talouden vahvistamista, oikeusvaltioperiaatteen puolustamista, demokratiaa ja kansallisen suvereniteetin kunnioittamista; toteaa, että ensimmäinen kokous pidettiin Dominikaanisessa tasavallassa entisten pääministerien tai presidenttien José Luis Rodríguez Zapateron (Espanja), Leonel Fernándezin (Dominikaaninen tasavalta) ja Martín Torrijosin (Panama) läsnä ollessa;

Or. en

AM\1097446FI.doc

PE596.887v01-00 }
PE582.735v01-00 }
PE582.729v01-00 }
PE582.740v01-00 } RC1